

# **Prêt-à-porter des sylvistes Paris-Milan : printemps-été 88 : les nouveaux visages d'Eve = Prêt-à-porter der Stilisten Paris-Mailand : Frühajhr-Sommer 88 : die Gesichter der Eva**

Autor(en): **Fontana, Jole**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition multilingue]**

Band (Jahr): - **(1987)**

Heft 72

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-795542>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

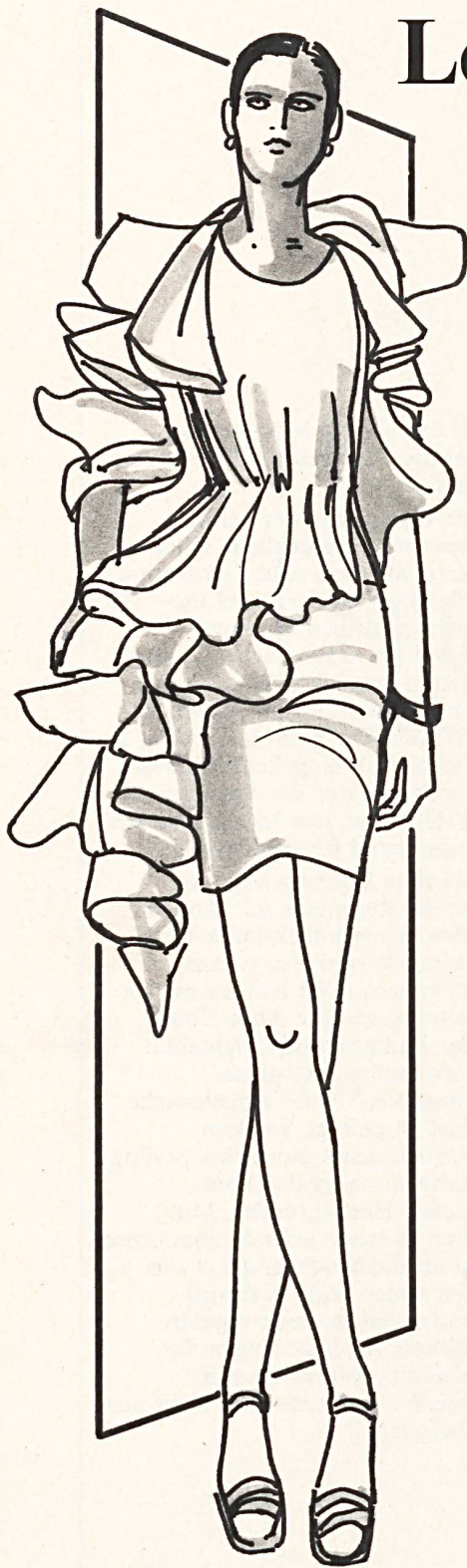
## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Les nouveaux visages d'Eve

Texte: Jole Fontana / Dessins: Christel Neff



## COMME DES GARÇONS

*Très raffinée, la coupe de cette robe à l'asymétrie souple et mouvante.*

*Bewegte Asymmetrie in weicher Linienführung am raffiniert geschnittenen Kleid.*

Lorsqu'elle se comporte selon ce qu'en attendent la plupart des coryphées actuels de la mode, Eve s'exerce à la reprise de rôles connus: elle capte les regards admiratifs en montrant ses jambes élancées et nues et les courbes modelées de son corps, elle affiche un air enfantin qui réveille les instincts protecteurs des hommes. On réinvente les attitudes féminines à l'aide de nouvelles housses appropriées.

La féminité, assurément, a gagné le pari sous les feux de la rampe des scènes parisiennes et milanaïses. Chaque créateur a bien entendu sa propre conception de «la femme» – mondaine, jeune fille romantique, actuelle, rêveuse rétro, beauté froide, coquette espiègle, tendre et douce, capiteuse érotique, ironique ou distante. Leurs modèles sont empruntés aux tableaux galants de Fragonard – à qui Paris vient de consacrer une importante exposition – ou au folklore sud-américain, aux années soixante ou même à la vie actuelle des grandes cités.

Peu importe le degré de réalisme ou d'imagination de ses interprètes, la féminité préside à toutes les créations. Pourtant, la mode a ceci de démocratique que les lignes, les styles se prêtent à des interprétations personnalisées, souples et tolérances autorisent d'infinies variations sur un thème proposé et des combinaisons individuelles. Aucune volonté de changement ne saurait aboutir à une copie conforme des modèles ou d'une époque.

Sans doute, le thème principal actuel tourne autour des longueurs. On insiste à un point tel, respectivement ou raccourcit et réduit à un minimum de «mini» tel que l'œil est obligé de s'y habituer dans une certaine mesure. Les proportions modifiées, l'aspect général s'en trouve rajeuni. Le fait que «court» n'a rien d'un critère précis donne au sujet des rebondissements sans fin. Les shorts dans toutes les variantes sont courts, de l'ensemble-short aux bermudas moulants et aux «bloomers». «Court», cela englobe différentes longueurs de jupes – du genou découvert au mini. Les jupes à godets s'évasent avec raideur, les cloches oscillent, les volants ondoient,

les «choux», les fronces, les drapés demeurent courts même le soir.

La fluidité des lignes et le flou des tissus légers signent la mode estivale, avec la mousseline en tête, du crêpe et du jersey fin. L'aspect est féminin jusque dans l'interprétation du pantalon. Il revient à la surface, long, souple et large. Le jeu des contrastes – souplesse et rigueur, tissus serrés et tissus aérés – est plaisant. Des teintes douces allant jusqu'aux pastels nébuleux soulignent la tendresse et la sensibilité qui sont les atouts du flou.

A ces lignes souples et mouvantes s'opposent des silhouettes extrêmement construites, qui exigent le summum de l'art de la coupe et où la Haute Couture use de faille, gazar et taffetas pour la réalisation de formes sculpturales. Il y a là une recherche plastique qui relève plus de l'art que de la réalisation de vêtements «objets utilitaires».

Le dessin de la silhouette, inspiré de l'art originel de la coupe et de la Haute Couture, prend toutefois une autre dimension: la mise en valeur du corps féminin, ni sculpture artistique ni tentation raffinée, mais simple bien-être naturel. C'est surtout dans la mode consacrée aux jeunes et où de nouveaux talents prometteurs se profilent que cette simplicité du style apparaît. Jersey et tissu stretch sont les matières de «housses» courtes et moulantes et de pantalons serrés. Bien entendu, c'est surtout ce «Young Style» qui propose les contrastes les plus marqués. Les formes moulantes voisinent avec des modèles à superposés, le modernisme côtoie une certaine tendance à la sagesse et à la modération, si ce n'est un élan vers le romantisme bruissant de ruches.

Les gourous des Jeunes – tels Gaultier et Moschino – sont justement ceux qui font voisiner mini et long. Il apparaît dès lors que, dans la mode, même la notion «court» est de courte durée.



# FLOU



## ARMANI

*Flou maîtrisé d'une robe droite imprimée avec sous-jupe en mousseline unie.*

*Kontrollierter Flou am schlanken Imprimékleid mit Unterjupe in uni Mousseline.*

## TARLAZZI

*Fluidité encore pour ce large pantalon de crêpe assorti d'un polo raccourci.*

*Fliessende Linie auch für die weit geschnittene Crêpehose zum verkürzten Polo-Oberteil.*

## ARMANI

*Intéressant contraste des matières – carreaux stricts pour la veste et jupe en vapoureuse mousseline.*

*Reizvoller Materialgegensatz von strengem Karo für die Jacke und luftigem Mousseline für das Kleid.*

## GIGLI

*Générosité dans le métrage et souplesse contrôlée signent cette robe très féminine à effet de blouson.*

*Souplesse in gebändigter Stoffülle am femininen Kleid mit Blousoneffekt.*



# SHORT & SHORTS



## KRIZIA

*Proportion inédite avec cette jupe tonneau courte et sa veste assortie, large et à revers en trompe-l'œil.*

*Die neue Proportion mit kurzem tonneauförmigem Rock zur breiten Jacke mit Trompe-l'œil-Revers.*

## SOPRANI

*Silhouette mesurée, droite, dans ce deux-pièces de tons contrastants et large ceinture de tissu.*

*Die kurze gerade Silhouette am kontrastfarbenen Deux-pièces mit breitem Stoffgürtel.*

## BASILE

*Un minimum de tissu pour ce fourreau boutonné de part en part et dénudant les épaules, imprimé floral.*

*Minimaler Stoffverbrauch am durchgeknöpften schulterfreien Fourreau in Blumendruck.*

## VERSACE

*Jupe coupole sur short moulant et top à bretelles assorti d'un châle à franges, imprimé de roses diversifié.*

*Kuppelrock über beinengen Shorts zum Trägeroberteil und grossem Fransenschal in variiertem Rosendruck.*





## LAGERFELD

*Chanel actualisée: courte veste en lin brun «espresso» sur shorts clairs et évasés, en lin également.*

*Modernisierter Chanelstil: kurze Jacke in espressobraunem Leinen zu ausgestelltellen hellen Leinenshorts.*

## RYKIEL

*Longue veste sur mini-jupe, près du corps, en jersey de laine vert jade.*

*Die lange Jacke zum Mini-rock, körpernah gearbeitet aus jadegrünem Wolljersey.*

## UNGARO

*Proportions identiques, jersey également, mais d'une interprétation plus souple et les shorts remplaçant la jupe.*

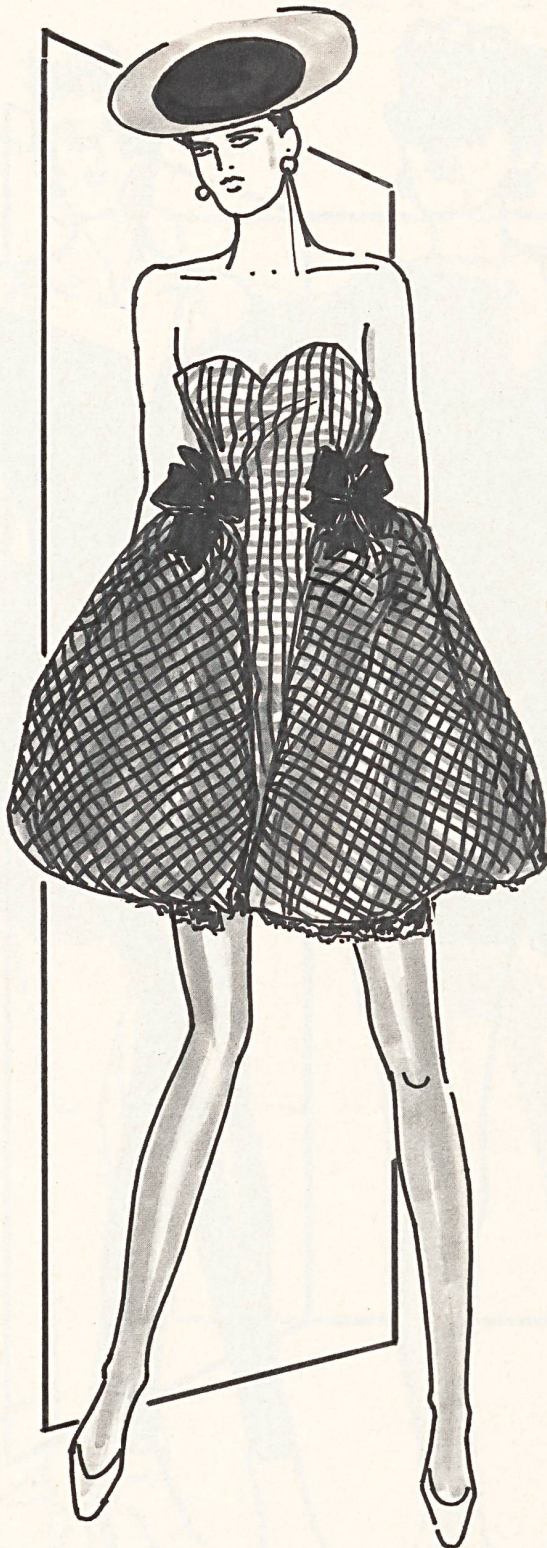
*Die gleichen Proportionen, ebenfalls in Jersey, aber in weicherer Verarbeitung und mit Shorts.*

## MONTANA

*Ensemble-shorts raffiné en gabardine de coton marine, piqûres et épaules décolletées.*

*Die anspruchsvolle Shortskombination aus marine Baumwollgabardine mit Steppeffekten und Schulterdécolleté.*





## LACROIX

*Mini, épaules nues, ampleur tenue: robe en taffetas à carreaux, nœuds de poupée.*

*Minikurz, schulterfrei und steif abstehend: kariertes Tafikleid mit puppenhafter Schleifengarnitur.*

## Die neuen Gesichter der Eva

Nun übt sich Eva – sofern sie sich verhält, wie es viele prominente Modemacher von ihr erwarten – wieder in den bekannten Rollenspielen: Mit langen blossen Beinen und modellierten Körperformen zieht sie bewundernde und begehrlche Blicke auf sich, oder in kindlicher Pose weckt sie männliche Beschützerinstinkte. Weibliche Attitüden werden mithilfe passender Hüllen neu einstudiert.

Denn Weiblichkeit scheint nachhaltig die Oberhand gewonnen zu haben. Jedenfalls im glissenden Kunstlicht der Pariser und Mailänder Modesezene. Freilich hat jeder Kreateur eine andere Vorstellung vom «Weib» – mondäne Lady oder romantisches Mädchen, moderne junge Frau oder nostalgische Träumerin, kühle Schöne, witzige Kokette oder sanfte Zärtliche, erotisch Aufreizende oder ironisch Distanzierte. Sie finden ihre Vorlagen auf den galanten Gemälden von Fragonard, dem Paris gerade eine grosse Ausstellung gewidmet hat, oder in der südamerikanischen Folklore, in der Couture der sechziger Jahre oder sogar im heutigen städtischen Leben.

Wie wirklichkeitsnah oder fantasieentrückt die Bilder auch ausfallen mögen –: sie werden entworfen im Zeichen des Weiblichen. Immerhin verhält sich die Mode insofern demokratisch, als sie das Spektrum der Linien und Stile breit genug fasst für unterschiedliche modische Selbstdarstellung. Sie ist tolerant genug, ihre Vorgaben veränderbar zu gestalten und kombinierbar nach individuellen Kriterien. Denn trotz allem Willen zur Veränderung kann Mode nicht mehr an die Tage der verbindlichen Direktiven anknüpfen.

Gewiss ist gegenwärtig das vordergründige modische Thema die Länge beziehungsweise Kürze. Sie wird so nachhaltig demonstriert und gelegentlich auf die Spitze getrieben, vielmehr auf das Minimum eines Mini reduziert, dass sich das Auge dem Gewöhnungsprozess gar nicht entziehen kann. Sie verändert die Proportionen und verjüngt die Gesamtoptik. Dass kurz aber nicht einfach kurz ist, macht das Thema so ergiebig. Kurz sind Shorts in allen Varianten, vom Shortskostüm bis zu hautengen Bermuda bicyclettes oder zu koketten

Bloomers. Kurz meint unterschiedliche Längen beim Rock – von kniefrei bis mini. Steif stehen Glockenröcke ab, Kuppelröcke wippen, Volantröcke flattern, Gebauschtes und Gerafftes und Geschlungenes zeigt sich auch am Abend meistens kurz.

Ein wichtiger Zug der Sommermode wird bestimmt durch fließende Linien und den Flou leichter Stoffe, allen voran Mousseline, Crêpe und dünner Jersey. Feminin – das ist der Eindruck, den selbst die Hosen vermitteln. Denn die lange Hose, die an Bedeutung eher wieder zulegt, ist weich und weit. Reizvoll ist das Spiel mit dem Kontrast von weich und streng, von festem und luftigem Stoff. Sanfte Farben bis zu pudrigen Pastellen bringen die Sensibilität und Zärtlichkeit, die den Flou kennzeichnen, zusätzlich zum Ausdruck.

Den weichen beweglichen Linien stehen extrem durchgestaltete Silhouetten gegenüber, die die Schnittekunst der Couture auf die Spitze treiben und Stoffe mit Stand wie Faille, Gazar, Taft zu geradezu architektonischen Gebilden formen. Hier macht sich ein gestalterischer Anspruch geltend, der fast eher einer künstlerischen Plastik als dem Gebrauchsgegenstand Kleid angemessen ist.

Die Figurbetonung, die ihren Ausgangspunkt bei der Rückbesinnung auf Schnitttechnik und Haute Couture hat, erhält aber auch eine andere Dimension: Körperbetonung, die weder kunstvolle Formgebung noch raffinierter Reiz ist, sondern völlig natürliches Körpergefühl. Vor allem in der jungen Mode, in der sich zum Teil aufstrebende neue Talente profilieren, kommt dieser einfache Stil zum Zug. Jersey und Stretchgewebe sind das Material kurzer körpernaher Hüllen und beinenger Hosen. Freilich ist gerade der neue Young Style von grossen Gegensätzen geprägt: neben den knappen Formen gibt es Modelle in mehrfachen Schichten, neben Modernität ist der Hang zu einer gewissen Bravheit und Biederkeit oder zu Rüschenromantik nicht zu verkennen. Neben Minis zeigen ausgerechnet die Gurus der Jungen wie Gaultier und Moschino schon wieder lange Längen. Offenbar ist in der Mode auch die Kürze nur von kurzer Dauer.



# ARCHITECTURE



## MUGLER

*Style et contraste: savant drapé et corsage élargi assorti à la jupe étroite et courte.*

*Stilistischer Gegensatz: anspruchsvoll drapiertes, ausladendes Oberteil zum schmalen kurzen Rock.*

## FENDI

*Dos nu et nœud surdimensionné attirent l'attention sur cette courte robe de soirée en taffetas de soie.*

*Nackter Rücken mit riesiger Schleife als Blickfang am kurzen Abendkleid aus Seidentaft.*

## MONTANA

*Ligne ostensiblement élargie pour ce manteau de pluie rose qui recouvre un discret ensemble jupe et top en soie.*

*Sehr bewusste ausgreifende Gestaltung für einen rosa Regenmantel zum schlichten seidenen Rock und Top.*

## FERRÉ

*Ligne généreuse et très élaborée pour une robe asymétrique en soie assortie d'une veste boléro.*

*Grosszügige beherrschte Formgebung für ein asymmetrisches Seidenkleid mit bolerokurzer Jacke.*



# NEW YOUNG STYLE



## BYBLOS

*Romantisme bien-aimé en blanc: volants de dentelle et veste en lin surmontée d'un grand col couvrant les épaules. Geliebte Romantik in Weiss: Spitzenvolants und Leinenjacke mit grossem Schulterkragen.*

## LEMPICKA

*Un air d'opérette: jupe accusant les hanches d'un savant drapé et veste-corsage extravagant. Ein Hauch von Operette: üppig drapierter, hüftbetonender Rock und ausgefallenes Jackettenoberteil.*

## YAMAMOTO

*Asymétrie sophistiquée et superpositions: jupe style tablier sur étroit pantalon à revers. Komplizierte Asymmetrie und Schichten-Look am Latzrock über engen Umschlaglosen.*

## SITBON

*Overall fluide à large pantalon raccourci et un étonnant décolleté «ondulé». Halbloser Overall mit verkürzten ausgestellten Beinen und überraschendem Décolleté «ondulé».*





## MOSCHINO

*Provence et folklore mêlés: longue jupe en coton, dentelle pour la blouse et jaquette crochétée.*

*Zwischen provenzalisch und trachtig: langer Baumwollrock zur Spitzenbluse und Häkeljacke.*

## CALLAGHAN

*La silhouette minimisée: shift moulant en jersey, décolleté unilatéral.*

*Die minimalistische Silhouette: Jerseyshift, anliegend wie eine zweite Haut, einseitig ausgeschnitten.*

## VERSACE

*Stretch et motifs mélangés: pieds-de-poule pour la veste près du corps et pantalon étroit imprimé.*

*Stretch im Mustermix: körpernahe Pies-de-poule-Jacke zu bedruckten engen Hosen.*

## GAULTIER

*Interprétation inédite de formes simples: jupe à bretelles remontée dans un nœud et découvrant les jambes gainées de dentelles.*

*Einfache Formen verfremdet: hochgeraffter Trägerrock mit Schleifendekor und Spitzenbeinlingen.*





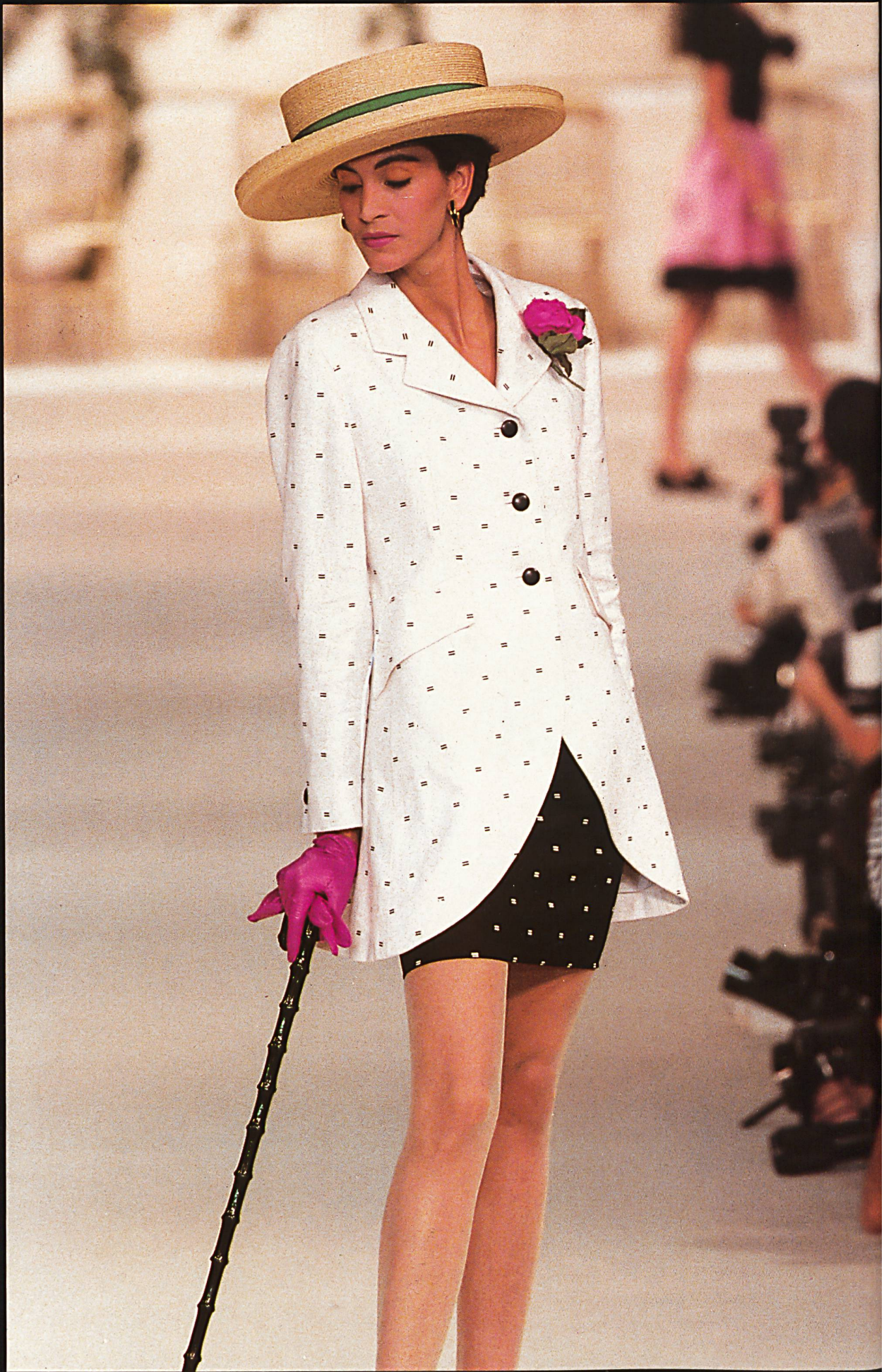




FOR

PRÊT À PORTER PARIS/MILANO PRINTEMPS/ÉTÉ '88 JAKOB SCHLAEPFER



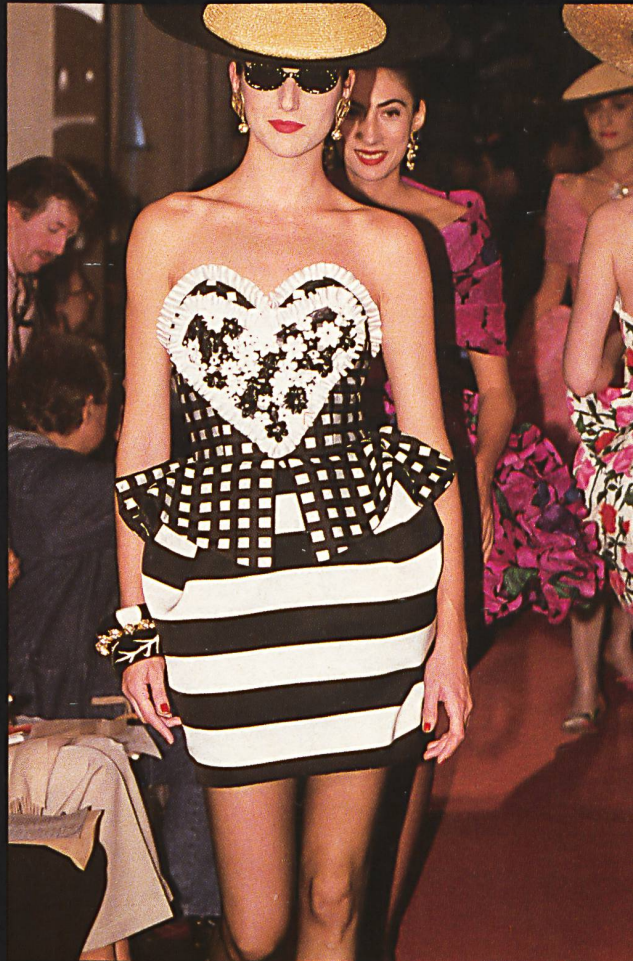




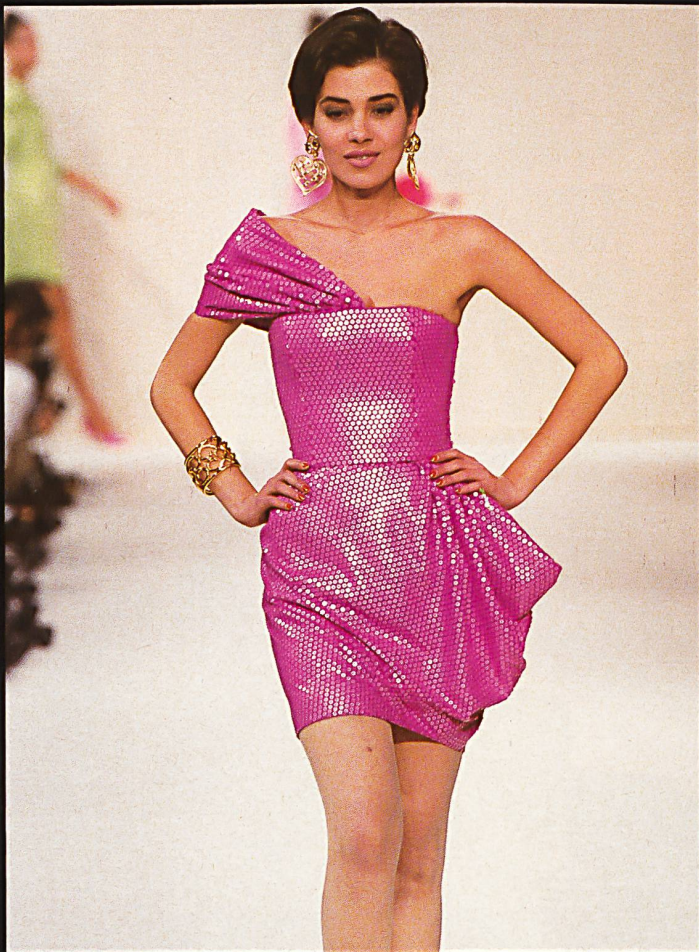




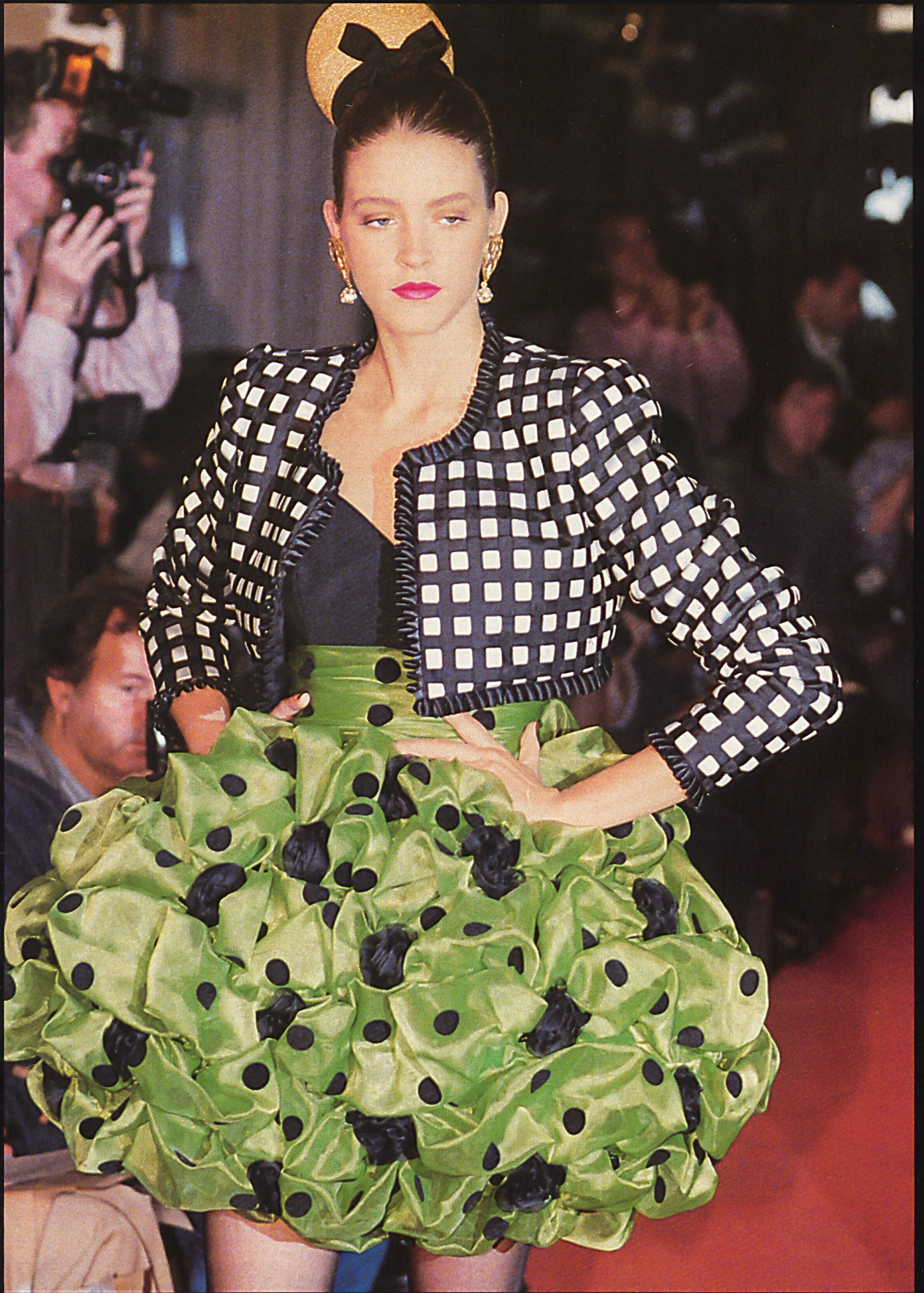
CHANEL  
LACROIX



LANVIN  
JACQUELINE  
DE RIBES











DOROTHÉE  
BIS

PATRICK  
KELLY







REUNO



ERREUNO



SOPRANI

Imagination illimitée ou, si l'on préfère: la fantaisie qui pulvérise les limites de la broderie; telles sont les caractéristiques des nouveautés de Schlaepfer. La recherche s'inscrit ici en majuscules, qu'elle soit spectaculaire ou discrète. Cette profusion dans l'expression éclate tout particulièrement dans le choix qu'en ont fait les choryphées à Milan et à Paris. Il va du raffinement dans la modestie chez Armani, qui aime les paillettes incolores sur d'ultrafines rayures ou la guipure à résille dorée, les minuscules perles sur du chiffon ou des smocks brodés sur un imprimé, aux extravagances de Christian Lacroix. Une variante parmi les plus décoratives: des volants bouillonnés en organza de couleur à pois noirs et des roses noires appliquées.

Fantasy without limits — or better still, fantasy that demolishes all limits — is typical of the Schlaepfer novelties. Experimentation is an all-important feature, both conspicuous and discreet. This broad spectrum of forms of expression is most impressively reflected in the trendsetters' preferences in Milan and Paris. It ranges from Armani's unerring refinement of understatement with colourless paillettes on the finest shirt stripes or golden guipure net and with tiny pearls on chiffon or smocking on prints, to Christian Lacroix's extravaganzas. One of the most decorative models features billowing flounces on black-spotted coloured organza with appliquéd black organza roses.

Photos: J.-P. Decros, P. Abbatiata

JAKOB SCHLAEPFER











ARMANI



ARMANI

KRIZIA





KRIŽIA



JAKOB SCHLAEPPER





## Joie de vivre

Une imagination inépuisable, un sens de l'harmonie infaillible, des teintes et – pourquoi pas? – un certain débordement à l'idée de la belle saison prochaine sont déterminants dans la nouvelle collection d'Yves Saint Laurent. Avec des modèles allurés, le créateur a réalisé une idée précise d'avant-garde qui permettra à la jeune femme de s'habiller avec désinvolture – pour la danse, la ville, le lèche-vitrine, la plage. Lui qui incarne la perfection classique et dont le style est reconnaissable entre tous, qui aime la rigueur, matérialise çà et là un de ses rêves secrets dans une mode actuelle,

provocante à première vue. Dans une interview, il y a quelques années, il disait: «On ne peut faire mieux que le classique! Mais on peut aussi s'amuser de temps en temps; il m'arrive de faire des frasques parfois, mais ça n'est jamais qu'un feu d'artifice!» C'est vrai: une partie de sa nouvelle collection Rive Gauche ressemble à un feu d'artifice, coloré et fantaisiste: robes dansantes à volants et ruches, corsages osés, jupes et pantalons variés à souhait et des tissus en parfait accord avec ses idées et ses rêves. Ces créations offrent non seulement de nouveaux accords et combinaisons de couleurs vives, inspirées de l'œuvre du peintre anglais David Hockney, mais elles proposent également un spectre très personnel et original aux thèmes multiples.

De l'étroite collaboration entre Gustav Zumsteg et Yves Saint Laurent résulte une fois de plus une parfaite harmonie «modèle et tissu». Des motifs simples – rayures fantaisie, carreaux redessinés, cercles et rhombes, ornements inspirés de l'Orient et dessins floraux – animent de leur originalité les pures soies – organza, gazar, crêpe de Chine façonné – et les cotons – satin, ottoman et cloqué. Les cotonnades en faux-uni marbré dans une nouvelle et très subtile gamme de coloris joueront sans doute un rôle de premier plan dans la nouvelle mode.

Yves Saint Laurent s'efforce de répondre aux goûts personnels de la femme moderne en lui proposant des modèles dont la variation tient à la coordination des dessins et matières. Le grand nombre d'imprimés infirme en outre la thèse d'une certaine fatigue à cet égard, car la riche expérience du couturier et du créateur de tissus prouve qu'ils restent convaincus de l'impact de leurs réalisations sur la mode.



YVES SAINT LAURENT  
RIVE GAUCHE

ABRAHAM



Chanel



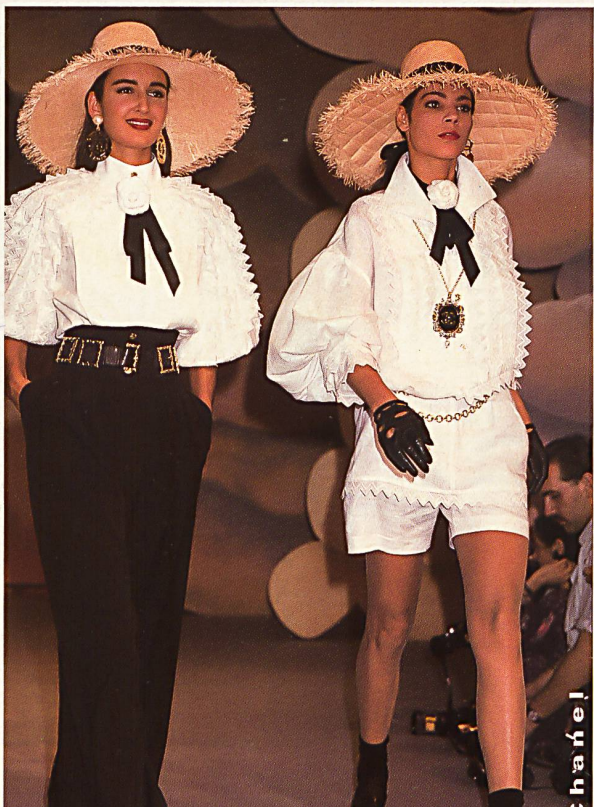
F o r s t e r W i l l i





F o r s t e r   W i l l i

P r ê t  
à  
p o r t e r  
é t é  
8 8









Chloé



Chloé



Chloé



Chloé



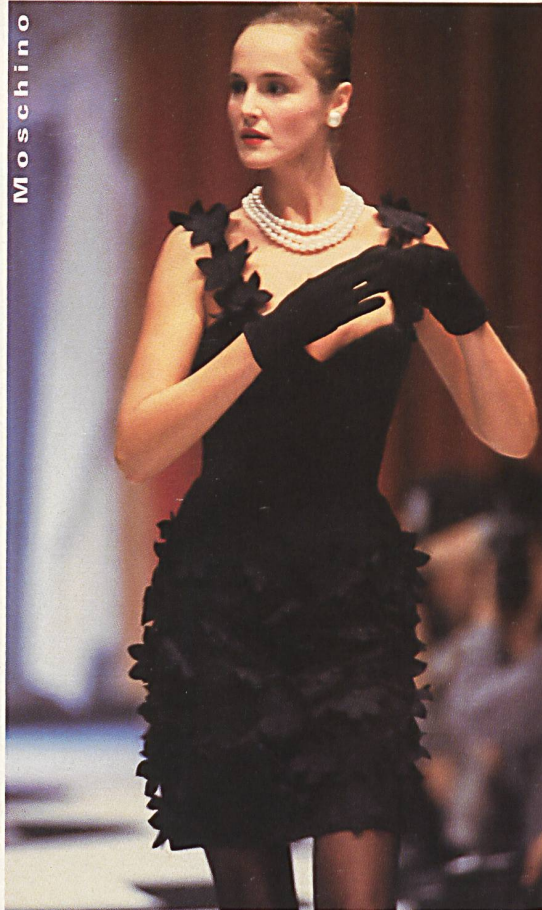
F o r s t e r W i l l i



Erreuno



Moschino



de Ribes

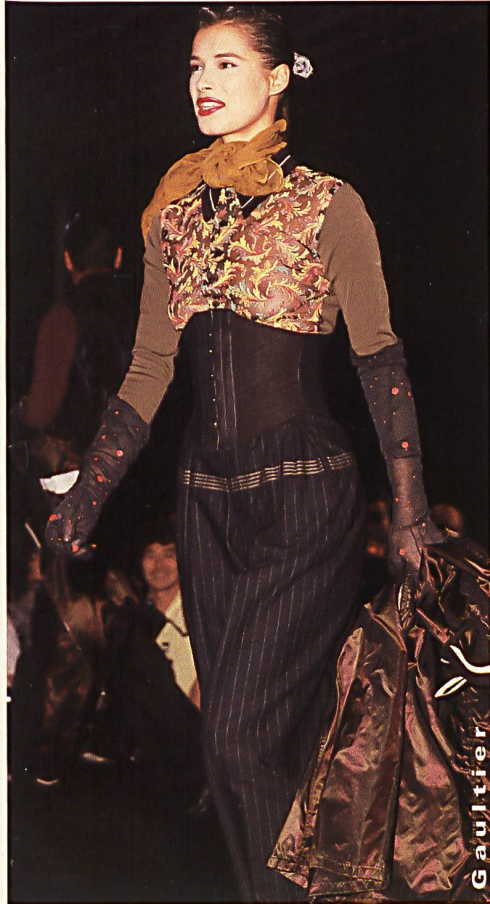


Lagerfeld





Moschino



Gaultier

F o r s t e r W i l l i

Lacroix





Erreuno

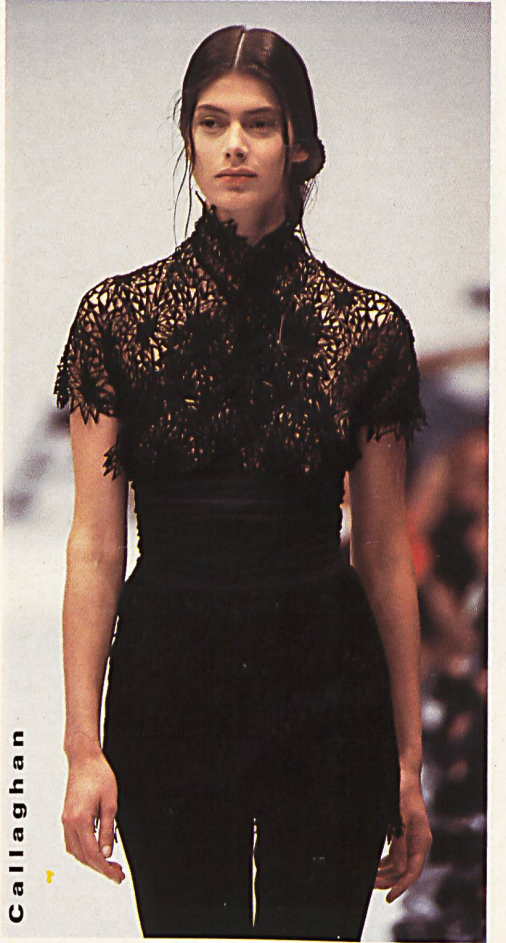


Erreuno

Callaghan



F o r s t e r W i l l i



Callaghan



Trussardi



Lorsqu'une ligne unique régit l'ensemble de la mode et que celle-ci est imprégnée de féminité, cela n'exclut en rien la multiplicité des formes d'expression ni les contrastes. L'étendue des variantes possibles se reflète également dans l'abondance des tissus. L'éventail que les créateurs parisiens et milanais ont trouvé chez Forster Willi va du jersey fin et lisse à la broderie lamé sur chiffon, de la nervure marquée de l'ottoman réalisée dans un tricot à la broderie de raphia sur fond rustique. La tendance juvénile et romantique se traduit dans des bordures blanches à volants, de tendres pois ton sur ton ou de charmants galons, alors que le goût du luxe ou la recherche de l'originalité se concrétisent dans les franges en raphia, la guipure marquante à l'aspect frotté ou les résilles raffinées et irrégulières dans les teintes pastel.

When fashion pursues a common major trend, underpinned by femininity, the diversity of statements is not narrowed down, nor are contrasts excluded. This scope for variation is also reflected in the materials. The choice that the Milanese and Parisian creators found at Forster Willi stretches from fine smooth jersey to lamed embroidery on chiffon or from the ottoman ribbing in net to raffia embroidery on a rustic ground. The romantic girlish trend is expressed by white frilly edgings, delicate self-coloured dots and charming braids, while the penchant for luxury and the striving for effect are addressed by raffia fringes or coarse terry-textured guipure and by refined irregular mesh effects in multicoloured pastel shades.

Photos: Christopher Moore, Londres